[illegible]

Kummiedja F'att Wiehed

Ta'

Karmenu Galea (Salesjan)

[illegible]

[illegible]	----------------	[illegible]
[illegible]	----------------	I[illegible]
S[illegible]er	----------------	S[illegible]
[illegible]	----------------	[illegible]
R[illegible]	----------------	[illegible]

[illegible] ------ Il-[illegible]

[illegible] ------ Salo Sinjura

XENA I

Fred u Mario
(Bilqieghda jiddiskutu)

Fred — Mario huk imissu tkellem car mill-ewwel mieghi, anke il-mama qablet mieghi.

Mario — Papa ma tafx kemm hu reservat hija. Dak ma riedx jaghmel tieg bil-kbir biex ma jghabbiex il-familja ta' Josephine, ma tafx li ma tantx jistghu jifthu idejhom.

Fred — Iva naf. Imma dejjem hemm ahna nghanlu tajjeb. il-biersh filghaxija kellimtu car lil huk. Ghidtlu li ommok u jiena ferhanin hafna bl-gharusa tieghu. Josephine tifla sewwa hafna, bil-ghaqal, u rari issib tifla bhala l-lum. J'Alla issib tifla bhala int ukoll.

Mario — Mhux ghalissa Pa. Hija alright . Issa li ha il-Profes-sjoni ta' tabib se jaghmel sew jizsewweg u Josephine se tkun is-siehba ideali.

Fred — Il-mama u jien id-dicedejna li naghmlu tieg xorta wahda.

Mario — Tahseb li rridu nbidlu id-data Papa. Ghax kif ser inlahhqu sal-gimgha d-diehla.

Fred — Mhux ghalhekk ghidlek biex ic-cempel lil Camilleri Conf-ectionary biex jigu halli nkellmuh.

Mario — Kieku cempiltlu jien, imma nid[illegible] ubita jekk jaqdu[illegible]iex minn kollox.

Fred — Bil-flus taghmel triq fil-bahar.

Mario — Kemm gew b'diskors dalghodu dawn ta'Camilleri. Mal-hagra t-tajn. Qelli li ghandhom jigu dalghodu stess.

Fred — Dazgur. Dawn id-dolciera kolla hekk jaghmlu biex jahtfu il-kommisjoni qabel[illegible]iehor.

Mario — Papa se toqghod tistennihom, mhux sejjer 'l-officju.

Fred — Ma nistax noqghod ghandi [illegible] irrid immur [illegible]ilha.

Mario — Jien irrid immur [illegible] il-karti d-[illegible]. He[illegible] x'hin tidhol taf x'hin tohrog ma tafx.

Fred — Kemm qieghdin tajjeb ukoll.

Mario — Int x'fettillek lill-[illegible] u [illegible] [illegible]rthom imorru jixtru l-hwejjeg il-l[illegible].

Fred — Dak Ghamiltu apposta jien. D[illegible] mhux affarijiet tan-nisa.

Mario — Issa qed tara x'gara. Hija mar ~~il-Blue Sisters~~. Il-mama la marru ghall-hwejjeg stenniini biex jigu...... u ahna t-tnejn m'ahniex ser inkunu [illegible] hawn. Issa jigu ta' Camilleri u ma jsibu lil hadt.

Fred — M'hawnx Saver. Jekk jistghu joqghodu jistennew, jekk le, jigu darba ohra!

Mario — Tri[illegible] immur [illegible]ejn id-[illegible].

Fred — Le mur. Dik il-merkanzija mghaggla. Ahna ghalhekk lil ta' Camilleri ser nhalulu x-xoghol kollu f'idejh; ghax ahna lkoll mhabbtin. Ara mur lesti int, issa [illegible] Saver. Jiena ma nahsibx li [illegible] wisq [illegible]. Int kif tlesti [illegible] hawn, [illegible] immorru fl-i[illegible] l-officju.

Mario Tajjeb wisq Papa, tlaqt mela jien.

Fred Mario jekk tara li gejjien bic-cajt id-dwana, halli kollox u ghada immur jien.

Mario Tlaqt Papa. (Johrog min-nofs.)

Fred (Jghajjat) Saver. Saver. (Pawsa)

XENA II

Saver u ta' Qabel

Saver Ghidli Sinjur.

Fred Jiena hiereg nagra, ma induux ma nigi.

Saver Alright Sinjur.

Fred Ghandhom jigu ta' Camilleri biex ikelmuni; ghidilhom jistennew ftit. Jekk ma jistghux, jigu il-lejla wara s-sitta.

Saver Alright Sinjur.

Fred M'hemmx ghalfejn nghidlek Saver, offrilhom x'jixorbu.

Saver Iva Sinjur.

Fred Is-Sur Frank mar ~~il-Blue Sisters~~ [l-isptar] jara xi pazjent tieghu, jekk jigi qabli ghidlu li [illegible] u dalghodu mhux ser ~~ka~~ nkun l-officju.

Saver Alright Sinjur. Is-Sinjura ma hallitx il-karta tal-grocer Sinjur.

Fred Xi tridni nghamillek . Nahseb li ser iggib xi haga lesta maghha hi.

Saver Alright Sinjur.

Fred Ftehemna Saver.

Saver Iva Sinjur.

Fred Sahha.

Saver Sahha Sinjur.

(Fred johrog minn nofs. Saver jirranga il-kamra ghall-ordni wara ftit johrog mill-genb. Pawsa.)

XENA III

DUMINKU u RAFEL

Rafel Lilitghidlix -- Mhux jien haddtu t-telephone. 123 High Str. Din hi d-dar kollha kemm hi.

Duminik. Ma ~~teakt~~ tantx hawn at-osfera ta' mejtin. Ma rajtx l-intrata bil-fjuri. Il-bieb bereh. [illegible]

Rafel Iz-zminijiet qed jinbidlu Duminik u jekk ahna ma nimxux maz-zminijiet l-anqas funeral wiehed ma jqabdu. Int kollox gibt mieghek?

Duminik Xtieb, lapes, spaga, [illegible].

Rafel Dar bhal din insibulhom flixkun hall jew Dettol.

Dumink Qalulek min halliena?

Rafel Ghandu jkun u it-tifel. Min cempel qalli ghal hija.

Dumink Gejjin ftit xenati mela.

Rafel Qalli li jrid kollox bhall ma ghamillna lil ohtu. Ma niftakarx li hdimnillhom lil dawn,. Dumink int tiftakar?

Dumink ghalina mhux xorta Rafel. L-importanti hu li niehdu il-kommissjoni ahna. L-ewwel kommissjonant li sabu cemplu ma tafx fil-fixla u l-inkwiet.

Rafel Ma tantx jidhru li haduha bi kbira, ghax ghandu jkun hadt ma hawn hlief il-mejjet.

Dumink Jew qieghdin hdejh, Jien qed inxommir-riha.

Rafel X'inti x-xomm?

Dumink Ir-rieha tal-mejjet. Tajba din.

Rafel Jiena rieha ta pastizzi qed inxomm.

Dumink Issib li kiel xi turtiera pastizzi qabel ma miet. X'se nghamlu nidhlu ahna.... (Jurih il-genb)

Rafel Mela ahna qieghdin barra.

Dumink Hdejn il-mejjet.

Rafel Stenna nagra halli jigi xi hadt tal-familja l-ewwel. (Ipoggi bilqieghda)

Dumink Rafel ma jidhirlekx li qieghdin imutu [ftit] wisq din il-habta?

Rafel Iva. Jekk ser nibqghu serjin nahdmu fil-funerali ser nispiccaw biex immutu ahna bid-debbulizza.

XENA IV

Saver u ta' qabel

Saver (Jidhol u Kif jarhom jinhasad.) Hawn min fejn dhaltu?!

Rafel (Fliemkien ma Duminku jinhasdu u jqumu bil-wieqfa) Ix-xjafek x'qatgha tajtna.

Saver Dan kif taqbdu u tidhlu hekk f'dar in-nies. stajtu ghall-angas daqqejtu l-qanpiena.

Dumink F'dawn l-okkazzjonijiet mhux xieraq jin[illegible] [illegible].

Rafel Ahna cemplilna s-sinjur u qalilna biex nigu halli nkellmuh.

Saver Intom ta' Carilleri jaqaw.

Rafel Kollna kemm ahna.

Saver Imma stajtu cempiltu.

Dumink. Tergax tibda bil-qniepen hija.

Saver Tajjeb, qalilkom is-sinjur mar jaqdi qadja. Jekk jghogobkom tistennew ftit ma jdumx ma jigi.

Dumink Ma jinportax nistennew.

Saver Kollha hargu sas-sinjura marret tixtri l-hwejjeg.

Rafel F'dawn l-okkazzjonijiet jinqalghu hafna problemi.

Dumink Ma tibzax int habib.

Saver Mhinhiex trid tibza.

Dumink Mill-mejjet.

Rafel Aqtaghha Dumink! Si daqsxejn hall ma nsibulekx hux?!

Saver Issa f'imhtek. X'tixorbu hux? Whisky, Brandy, Is-Sinjur qalli tafx biex nofrilkom grokk.

Dumink Issa ahna M'ahniex nifhmuk!!!

Rafel Imma kemm iddum ma tifhem Dumink. [illegible] Whisky jekk jghogbok. (Saver action)

Dumink Kif kollox qieghed jinbidel hux. Ghad naslu biex naghamlu funeral bid-disco!

Rafel Dumink tghid tidhol tlibsu qabel ma jibbies? Jew nistennew lis-Sinjur forsi ma jdumx.

Dumink Mhux ahjar nistennew lis-Sinjur.

Saver (Is-[illegible] x-[illegible]orb) Dalwaqt imorrulu kolla t-tfal lis-Sinjur!

Rafel Iva miskin.

Saver Ddiet it-tifla sentejn ilu........

Dumink (~~It-tifel, it-tabib~~) U issa min???

Saver It-tifel, it-tabib.

Rafel It-tifel jew it-tabib???

Saver It-tifel tas-Sinjur tabib. Dan [illegible] ghas-Sinjur ghax in-naha taghha ma tantx [illegible] u taf int dawn is-sinjuri; qed jiehu hsieb ta' kollox is-Sinjur.

Dumink T[illegible] ghandna bzonn inqaxxruhielu?

Saver [illegible]???

Dumink Tajba din. Il-lehja!!

Saver [illegible]?

Rafel [illegible] kollox [illegible] kollna.

Dumink Anki [illegible] u nlibbsuh! Imma [illegible] jkun ma [illegible] xi jridu jlibbsuh hux, ghax iz-zmien qed jghaddi [illegible]

Saver Intom ser taqilbuli rasi dalghodu!!

Dumink Dak xogholna habib. Fliema kamra qieghed??

Saver Min?

Rafel It-tifel tas-Sinjur. It-tabib.

Saver Dak ~~il-Blue Sisters~~ l-isptar qieghed.

Dumink Ghall-erwieh. Kemm ser niffrankaw xoghol. Dawk ilestuh minn kollox.

Saver (Imur jisma hdejn il-bieb) Ara gie s-Sinjur. Tkellmu mieghu ghax jien ma nifhimx f'dawn l-affarijiet.

XENA V

Fred u ta' Qabel
(Fred jidhol minn nofs)

Saver Hawn ta' Camilleri Sinjur. Int ghandek bzonn xi haga halli mmur inkompli.

Fred Le xejn Saver. Mur (Saver johrog). Buongiorno (bid-dahqa)

Dumink (B'rasu baxxuta) Buongiorno Sinjur.

Fred Jiddispjacini hallejtkom tistennew. Poggu bilqieghda. Saver taghkom xi grokk?

Rafel Iva sinjur. Taghna tnejn whisky.

Fred Ser naghmlilkom tnejn ohra!

Dumink U le sinjur.

Fred Tghidulies le. Ha nixrob maghkom jien ukoll. (Action)

Dumink (Lil Rafel) Kif inhuma dawn is-Sinjurini kas?

Rafel Ghalaq halqet Dumink!

Fred (Wara li jtihom ix-xorbiu jpoggi bilqieghda [illegible]) Mela misjura li taghdumi biex lit-tifel l-ieher tahdmuhulu intom ukoll.

Dumink (Lil Rafel) Razza li jmutu dawn.

Fred Kellintsi?!

Rafel Le. Lili kien qieghed jghid sinjur. (Idawwar [illegible] lejn Dumink)

Fred Fl-ahhar [illegible] tat-tifel hawn [illegible] ta' Rafel.

Rafel [illegible] tat-tifel [illegible] sinjur???

Dumink [illegible] Rafel?!

[illegible]

Dumink [illegible]

Fred Xi darba irridu inmorru!

Dumink   Qed tirraguna ta' ragel Sinjur. Imma meta jkunu wliedek thosshom.

Fred   Jiddispjacik imma l-aqwa li jkunu kuntenti.

Rafel   Hemmek ikunu kuntenti zgur!!!

Xena ta' l-ahhar

Mario u ta' qabel

(Jidhol minn-nofs)

Mario   Jien hawn Papa.

Fred   Habat tajjeb gejt Mario. Hawn ta' Camilleri fuq il-bicca xoghol ta' huk! Ejja poggi hdejja.

Mario   (Ipoggi) Hallo tajbin!

Dumink   Hawn ahna sinjur.

Fred   Dan ma jdumx ma jhallina wkoll.

Rafel ihares lejn Duminku.

Dumink   Kiefra d-dinja hux. Trid [illegible] [illegible] [illegible] nsaqjat.

Rafel   Rassenjat Dumink.

Fred   Issa hallina mid-dwejjaq. Kiju ghall-kummisjoni. Ahna ghandna il-business u nhabbtin hafna. Irrid li tiehdu hsieb kollox intom. U zgien ma baqax.

Rafel   Iva sinjur. mhux ghalhekk gejna ahna. Halli f'idejna u nohorguk ta' ragel zgur.

Fred   Z[illegible] ma baqax. Ghal bhall-nhar il-Hadd tmien tijiem.

Dumink   Ghal nhar il-Hadd tmien tijiem???

Rafel   Ma jimportax sinjur nuzaw iz-zingu.

Mario   X'Taghmlu??!!!

Rafel   Ahna xogholna nafuh sew. iridx idum xghar iehor.

(Fred ihares lejn Mario.)

Fred   Nahseb li jkollna bejn 400 jew 500 ruh.

Rafel   Ghidilna kemm trid karozzi sinjur! Il-qbija tinkwetax. Aqbad u nizzel Dumink. (Dumink johrog Note Book u lapes.)

Mario   Irridu sitta [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Dumink   Dazgur li le. Hela (jikteb) sitt karozzi u [illegible] swiezel........

Fred   Zwiezel (Jidhaq) Hela ahna sejrin il-[illegible] [illegible].

Dumink Dazgur sinjur-Parilja- il-lum kulhadd bil-karozzi qieghed imur. Jekk trid l-idea taghna, ordna parilja. Iz-zwiemel aktar eleganti. Il-karozzi saret haga komuni.

Mario Papa taf li tghogobni l-idea. Tkun sorprisa ghal Josephine.

Rafel Gholjien naqra?! Imma valla pena.

Mario Il-flus mhux problema.

Dumink (Jikteb) Mela sitt karozzi u parilja, zwiemel bil-gummiena.........

Fred Bil-gummiema??????

Rafel U bir-rixa wkoll!!

Dumink (Jikteb) Skolpita u ndurata u erba angli.....

Fred (Jidhaq) Bl-angli? U ma nesagerawx!!

Dumink Int halli f'idejna ghad-dettalji.

Mario Id-daqq tiehdu hsiebu intom ukoll?

Dumink Jekk tridu.

Fred Dazgur li rridu.

Dumink (Jikteb) Daqq fil-knisja.....

Fred Fil-knisja??!!

Mario Tajba din ikollhom hoss fil-knisja!

Dumink Vucijiet tridu?

Fred Ghamel int.

Rafel Nizzel Dumink. Orchestra u vucijiet.

Mario Barra mill-knisja, tiehdu hsieb intom ghall-banda.

Rafel Jekk tridu?! Nipprova naqdik.

Mario Irridu banda tajba. L-ahjar li hemm!

Dumink Il-King's Own jew La Valette.

Fred L-importanti li jkun hemm l-allegrija.

Rafel X'inti tghid sinjur.

Fred Qed nghid li rrid nara l-allegrija.

Rafel Sinjur jahasra titlifx l-ekwilibru..... Trid l-allegrija meta ibnek.....meta tahseb li din l-ahhar darba........

Fred Imma mhux jien ser nhallas, mela issir kif nixtieq jien, mhux hekk Mario.

Mario Dazgur Papa. Jekk ma tistawx taqduna, insibu lil haddiehor.

Rafel Ma tarax sinjur, nghid lis-surmast biex idoqq hafna marci.

Fred Il-knisja kif ser tarmawa.

Dumink Mhux prima klassi,. Orchestra komplita (jaqra)

Mario Mela nofsa!!

Rafel Int qed tifhem xi haga Dumink.

Dumink Emminni li qatt ma tfixkilt daqshekk f-hajti.

Fred M'hemmx x'tifhem. Irrid nara hafna wcuh ferhana go din id-dar, biex nahbi id-dispjacir li ibni ser jhallina.

Rafel Skusani sinjur. Daqshékk thebbu lil ibnek!

Fred Dan li qed naghmel ghax inhobbu, stajt hsilt idejja u bghattu wahdu.

Dumink Wkoll. Tghidx ma kienx johodha bil-girja.

Rafel Tikber u tighallem.

Mario Ara forsi fl-ahhar nifthemu. L-ispisa kemm tahseb li tasal. Kollox inklus?

Rafel Tilhaqq mhux hazin. Biss biss il-King's Own jew La Valette ara kemm jiehdu!!

Mario Il-Kings Own jew La Valette?!

Dumink Dazgur sinjur, min trid idoqqlok il-marci ta' Chopen.

Fred Mela ahna ser naghmlu xi funeral?

Rafel Mela x'se naghmlu?!?!

Dumink Ahjar taghtina il-hwejjeg halli mmorru nlibsuh!

Fred Lil min??

Dumink Lit-tifel!

Mario Dan mhux cajt tafux!

Rafel M'ahniex nicrajtaw.

Fred Stenna nagra Mario. Intom mhux ta' Camilleri jagaw?

Rafel Iva sinjur.

Fred Id-dolciera!

Rafel Le sinjur. Camilleri iva, imma tal-funerali.

Fred Mario dan x'tahwid hu.

Rafel Mhux intom cempiltu dalghodu biex nigu mhabba t-tifel!

Mario Jien cempilt iva. Camilleri Confectionary 24269.

Rafel Ahna Camilleri tal-funerali 24268.

Fred ~~Zaien-ma-baqax~~. Tal-funerali..........ghajma qalbi.....
........Mario...Mario.....Dan x'tahwid hu??............
Ajma qalbi....(Jaqa bilqieghda fuq pultruna)

Rafel)
Dmink)-- Isa, ghall-anqas ma gejniex ghalxejn

Mario Papa, papa..............

SEPARJU